



Kineserne kommer! av Karin Bjørset Persen

Helene Lanto bor i Bjørkvik i Porsanger. Hun er bryllupsplanlegger med en forfatter i magen. Hun har skrevet noen barne-bøker med vekslende suksess. Nå vil hun skrive en finansthriller, inspirert av den kinesiske forretningsmannen som kjøper opp landområder i nærheten. Hun får imidlertid hendene fulle da det begynner å se ut som om livet imiterer kunsten, og gamle damer dør plutselig under mystiske omstendigheter. Men er det Helenes livlige fantasi som spiller henne et puss, eller er det faktisk noe skummelt på gang? En ellevill roman med livlig språk, fargerikt karaktergalleri og lattervekkende gjenkjennelig miljø.



Vekselsang av Laila Stien

En kvinnelig samfunnsviter reiser til en samisk bygd i Finnmark.

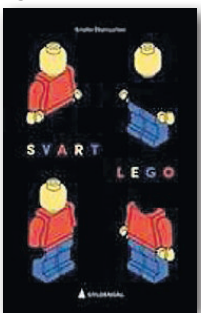
Hun skal gjennomføre et forskningsprosjekt blant samene, men reisen blir mer som en reise i henne selv – en reise gjennom tre generasjoner av samekvinner, gjennom livet og sorgene deres. Sammen skaper kvinnene en flerstemmig vekselsang i romanen av novellisten Laila Stien. En liten perle til deg som liker lavt og rolig tempo, vakkert språk og kloke ord.



Svart lego av Kristin Storrusten

Thomas er glad i søsknene sine, både den superallergiske storebroren og lillesøsteren som har en hjerne som ikke er som alle andres. Men det er vanskelig å ta hensyn hele tiden. Enda vanskeligere blir det når farmor flytter inn for å hjelpe dem. Og hun er veldig hjelpsom, det synes hun hvert fall selv. Men Thomas er ikke like sikker. Han er heller ikke sikker på om han egentlig liker henne, og det er vel ikke lov?

Dette er en historie om familierelasjoner, søskenkjærlighet, sorg og det å bli tatt på alvor. Det er forholdet hjemme, og dynamikken mellom farmor, Thomas og resten av familien som skaper den dramatiske utviklingen i historien. Boka rommer voksne temaer formidlet gjennom en tenksom hovedperson.



LUGOVOY BIBLIOTEK: Fra en av mange ekskursjoner Veronica var på. Lugovoy bibliotek, Primorsky Arkhangelsk oblast. Fra venstre: Olga Shepureva og Maria Dorofeeva. Begge jobber ved den internasjonale avdelingen på Arkhangelsk regionale vitenskapelig bibliotek. Veronica Angell Bergli, en lokal unge, og leder for biblioteket Oksana Pakhomova

Byen ved Dvina

Som bibliotekar har jeg troa på litteraturens kraft. Jeg har troa på boka både som dør-åpner og inngangsport, så vel som et bindeledd.

VERONICA ANGELL BERGLI
Finnmark fylkesbibliotek

Gjennom skjønnlitteraturen, dikt, reise-skildringer, men også gjennom populærfaglitteraturen kan vi bli tatt med inn i et annet lands kultur og historie. Gjennom skildringer av mennesker, følelser og lukter, kan det som før opplevdes fremmed og rart bli nærmere og mer kjent.

I juni var jeg så heldig at jeg fikk hospitere i Russland. Jeg deltok på det som kalles Presidentprogrammet, der skulle vi bli kjent med hverandre, hvordan vi arbeider og viktige institusjoner. Presidentprogrammet er et samarbeid mellom KS, kommunesektorens interesse- og arbeidsgiverorganisasjon i Norge og Det russiske Presidentakademiet for nasjonal økonomi og offentlig forvaltning.

Hospitantoppholdet mitt gikk til byen ved Dvina og ble gjennomført hos kulturrenheten i Arkhangelsk Oblast. I løpet av en kort uke besøkte jeg diverse museum som Arkhangelsk historiske museum, Primorye museum for handel og håndverk, utendørsmuseet for tradisjonell arkitektur og det maritime museet. Overalt ser du spor av vår felles historie og likhetstrekk i både arkitektur og håndverk, så vel som spor av dagens folk til folk samarbeid. Vertskapet mitt for turen var Olga Shepureva og Maria Dorofeeva. Begge jobber ved den internasjonale avdelingen på Arkhangelsk regionale vitenskapelig bibliotek.

Nært samarbeid

Finnmark og Arkhangelsk har historisk hatt tette bånd gjennom handel og fiske. Etter murens fall ble samarbeidet igjen tatt

opp. I 1993 ble Barentssamarbeidet etablert og i 2013 ble en egen avtale mellom Finnmark fylkeskommune og Arkhangelsk oblast formalisert. Denne avtalen omfatter også Finnmark fylkesbibliotek.

Russland, dette enorme nabolandet som vi deler litt under 200 kilometer med fysisk grense med, kan virke litt skummelt og ganske så ukjent og fremmed. Som «søring» var mye av vår felles historie ukjent for meg før jeg flyttet til Finnmark. Og det er med ydmykhet jeg har oppdaget hvor mye jeg ikke vet.

Arkhangelsk gjennom litteraturen

Første dagen i Arkhangelsk fikk jeg låne en bok på biblioteket som jeg ble anbefalt å lese gjennom oppholdet. Boka «The House by the Dvina: A Russian Childhood» av Eugenie Fraser er en selvbiografi som tar for seg årene 1912 til 1920, sett gjennom et barns øyne. Eugenie Fraser, halvt skotsk og halvt russisk, ble født i Arkhangelsk i 1905 og flyktet som resultat av revolusjonen til Skottland hvor hun døde i 2002. Gjennom boka hennes får man et innblikk i Arkhangelsk slik det var før revolusjonen. Boka er rik på skildringer av både mennesker, lukter og smaker, men har også en sårhet over det som ble tapt. Når man leser boka må man ha i mente at Fraser hadde en rimelig privilegert barndom i et Russland hvor kontrastene var enorme, men boka lar deg likevel komme litt under huden på Arkhangelsk og dets historie, kultur og folkesjel.

Da jeg kom hjem var jeg nysgjerrig på hvilke flere litterære inngangsporter som måtte finnes der ute. Dessverre er det lite som er oversatt, men hvis du er nysgjerrig på deler av vår felles historie kan «Vinter i Seregovoskogen: erindringer fra det norske trelasteventyret i Russland» av Egil Abrahamsen være en aktuell bok. På begynnelsen av 1900-tallet så flere norske forretningsmenn store muligheter i de enorme, nesten urørte skogene i Nord-Russland og

Sibir. Egil Abrahamsen var en av dem som prøvde å skape seg et liv innenfor trelast- og sagbruksnæringen i Nord-Russland. Og boka er hans personlige og engasjerende beretning om livet i Russland over en 20-årsperiode fra han reiste dit som femtenåring. Også her finner man gode iakttagelser om folkelivet i Russland, og får også høre om de dramatiske årene under revolusjonen og borgerkrigen.

(Kan tas bort) En annen bok hvor deler av historien omhandler relasjonen mellom Norge og Arkhangelsk er Britt Karlsens debutroman «Koffardikapeinen». Her seiler koffardikapeinen Rasmus Christensen fregatten «Venus» til Arkhangelsk for å hente korn og forsyninger mens Napoleonskrigene pågår for fullt og engelskmennene har blokkert alle hav og havner. Men dette er mer en roman om det norske sjøliv og nordlandsliv hvor kjærligheten Maren Marie på Lødingen prestegård står i sentrum, enn det er en inngangsport til Arkhangelsk.

Nasjonal bibliotekdag

Den 1. september er det Nasjonal bibliotekdag. I år er temaet det internasjonale Norge og flerspråklig litteratur. Gjennom de norske bibliotekene kan man få tilgang på litteratur på over 70 språk. Her finnes både populære forfattere på originalspråket, så vel som norsk litteratur oversatt til alt fra urdu til swahili, til polsk for å nevne noe. Litteraturen har en egen evne til å vekke tanker, minner og engasjement hos mennesker på tvers av språk, kultur, alder og referanser. Tilgang på litteratur på morsmål er viktig, skal man lære språk er det å lese selve nøkkelen. Men også om du er nysgjerrig på et land eller en kultur er litteraturen et anbefalt sted å starte. Så hva med å være med på å markere den Nasjonale bibliotekdagen neste uke ved å låne deg en bok på hjertespråket ditt, prøve å børste støv av den gamle skoletysken, eller lån deg en bok om og fra et land du alltid har hatt lyst til å besøke.